



ADMINISTRATION
GÉNÉRALE
BAGATELLE

Opéra Comique en Un acte
DE
H. CRÉMIEUX et E. BLUM

Musique de
J. Offenbach

Paris CHOUDENS éditeur
Rue St Honoré 265, près l'Assomption.

propriété de tous pays.
Droits Réservés

PARTITION CHANT et PIANO arrangée par L. ROQUES

BAGATELLE

Opérette en Un Acte.

PERSONNAGES.	ARTISTES.
BAGATELLE	M ^{lle} JUDIC.
GEORGES de PLANTEVILLE...	M ^{lle} GRIVOT.
FINETTE	M ^{lle} SUZANNE
PISTACHE	M ^r ED. GEORGES.

Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le droit de Représentations,
s'adresser à M^r CHOUDENS, Éditeur-Propriétaire de BAGATELLE, pour tous pays.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

	Pages.
INTRODUCTION	5.
1. COUPLETS DE PISTACHE ... <i>Comme tout être poétique</i>	9.
2. RONDO DE L'AMITIÉ..... <i>L'homme est jeune, la femme est belle.</i> (Bagatelle).....	15.
3. DUO DE LA PINCETTE..... <i>Ahl ce sang-froid m'irrite</i> (Bagatelle, Georges).....	18.
4. RONDO..... <i>A la campagne avant hier soir</i> (Georges).....	34.
5. NOCTURNE ET TRIO..... <i>Dormons, dormons il faut en finir</i> (Bagatelle, Georges, Pistache).	42.
6. COUPLETS DE JAVOTTE.. <i>Javotte aimait le gros Mathurin</i> (Bagatelle).....	54.
6. ^{bis} SCÈNE..... <i>Ahl Bagatelle, Bagatelle</i> (Bagatelle, Georges).....	59.
7. FINAL..... <i>Mon p'tit Mathurin</i>	63.

INTRODUCTION

Maestoso.

PIANO.

f *dim. e rit.*

Allegro vivo.

p

f

sf *rit.* *piu rit.*

a Tempo.

First system of musical notation. Treble clef with a *br* (breve) marking above the first measure. Bass clef with a *p* (piano) marking below the first measure. The music consists of five measures with various rhythmic patterns and chordal accompaniment.

Second system of musical notation. Treble clef with *br* markings above the first and second measures. Bass clef with an *f* (forte) marking below the fourth measure. The music continues with five measures.

Third system of musical notation. Treble clef with a *tr* (trill) marking above the second measure. Bass clef with a *p* marking below the first measure. The music consists of five measures.

Allegretto.

Fourth system of musical notation. Treble clef with a *dolce.* (dolce) marking above the fourth measure. Bass clef with a *p* marking below the fourth measure. The system includes a key signature change to two sharps (F# and C#) and a time signature change to 6/8. The music consists of five measures.

Fifth system of musical notation. Treble clef with a *p* marking below the first measure. Bass clef with a *p* marking below the first measure. The music consists of five measures.

Sixth system of musical notation. Treble clef with a *mf* (mezzo-forte) marking above the fourth measure. Bass clef with a *mf* marking below the fourth measure. The music consists of five measures.

First system of a piano score. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes. The left hand plays a steady accompaniment of eighth notes. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of a piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment changes to a more complex pattern. Dynamics include *p* (piano), *rit.* (ritardando), and *dolce.* (dolce). The tempo marking *a Tempo.* is placed above the right hand.

Third system of a piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment continues. A *rit.* (ritardando) marking is present above the right hand.

Fourth system of a piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment changes to a more complex pattern. Dynamics include *poco rit.* (poco ritardando), *f* (forte), and *f* (forte). The tempo marking *Allegro.* is placed above the right hand. The key signature changes to one sharp (F#).

Fifth system of a piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment continues. Dynamics include *f* (forte), *dim. e rit.* (diminuendo e ritardando), and *poco rit.* (poco ritardando). The key signature changes to one sharp (F#).

Sixth system of a piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment continues. The tempo marking *Retenez de plus en plus.* (Retenez de plus en plus) is placed above the right hand. The key signature changes to one sharp (F#).

Tempo 1^o

First system of musical notation, measures 1-5. The treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, marked with *tr* (trills) above the notes. The bass clef contains a harmonic accompaniment of chords and eighth notes. The dynamic marking *p* (piano) is placed in the bass clef.

Second system of musical notation, measures 6-10. The treble clef continues the melodic line with *tr* markings. The bass clef accompaniment features chords and eighth notes. The dynamic marking *mp* (mezzo-piano) is placed in the bass clef.

Third system of musical notation, measures 11-15. The treble clef continues the melodic line with *tr* markings. The bass clef accompaniment features chords and eighth notes. The dynamic marking *p legg.* (piano, leggiero) is placed in the bass clef.

Fourth system of musical notation, measures 16-20. The treble clef contains chords and rests. The bass clef contains a melodic line with eighth notes. The dynamic marking *mp* (mezzo-piano) is placed in the bass clef.

Fifth system of musical notation, measures 21-25. The treble clef contains chords and eighth notes. The bass clef contains a melodic line with eighth notes. The dynamic marking *p* (piano) is placed in the bass clef. The instruction *crise.* (crescendo) is written in the right margin.

Sixth system of musical notation, measures 26-30. The treble clef contains chords and eighth notes. The bass clef contains a melodic line with eighth notes. The dynamic marking *f* (forte) is placed in the bass clef. The instruction *acc.* (accelerando) is written in the right margin.

COUPLETS DE PISTACHE.

N^o 1.

PISTACHE. *Allegro.*

PIANO. *f*

1^{er} COUPLET.

Com - ment être po - é -

- ti - que Je n'ai quides nobles é - lans.

mf

C'est l'amour et la mu - sique Qui se partagent mes sens.

p *mf*

On ap - plait ca dans lo - lyn - pe Eu - terpe et puis Cu - pi -

- don. Moi mon lan - gage est plus simp'e Et j'vous di - rai sans fa -

- con: O Fi - net - te!

ô Fi - net - te Que c'est vous et ma clari -

P.

nette, Que c'est vous et ma clari _ nette Oui, c'est vous oui, c'est

p *cre - seen*

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (treble clef) has a melody with lyrics. The piano accompaniment (grand staff) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include piano (*p*) and *cre - seen*.

P.

vous et ma clarinet te.

- do *f* *p* *f*

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with lyrics. The piano accompaniment has a more active right hand with sixteenth notes. Dynamics include piano (*p*), forte (*f*), and *- do*.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second system, consisting of the grand staff with right and left hand parts.

2^e COUplet.
PISTACHE.

Souvent en l'haut d'la mu _ sique Je cherch sur mon instru _ ment.

p *mf*

Detailed description: This system contains the first two measures of the second couplet. The vocal line has lyrics. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords. Dynamics include piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*).

1. U - ne not' très har - mo - ni - que Mais qu'j'atteins dif - fi - cil -



- ment Gest l'a - i - gu qu'ça s'ap -



- pel - le. Quand j'me suis bien dé - bat - tu J'pense à vous et j'dis mani -



- zel - le. Son cœur c'est mon fa - i - gu. O fi -



- net - te! ò Fi - nette! Cest l'fa aigu d'ma clari -

- nette, Cest l'fa aigu d'ma clari - nette, l'fa ai - gu, l'fa ai -

cre - - scen - -

- gu de ma clari net - te .

- do . *f* *p* *f*

RÉCIT.

N^o 1 bis.

BAGATELLE.

Andantino.

Je voudrais bien sa - voir quel é - tait ce jeune

PIANO.

Andantino.

honi - me Si c'est un grand sei - gneur —

et comment il se nom - me.

RÉP: « des rêveries » (Elle sort)

RONDO DE L'AMITIÉ.

N^o 2.

Allegretto.

BAGATELLE.

Musical score for the piano introduction. It features a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 6/8 time signature. The music is marked 'Allegretto'. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

Musical score for the first vocal line. The melody is in a treble clef with a key signature of two sharps and a 6/8 time signature. The lyrics are: "L'homme est jeune, la femme est hel - le Mais on s'est ju - ré". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand.

Musical score for the second vocal line. The melody is in a treble clef with a key signature of two sharps and a 6/8 time signature. The lyrics are: "de moitié De n'avoir que ce qui s'appelle U - ne bonne et franche a - mi -". The piano accompaniment continues with chords and a rhythmic pattern. A *rit.* (ritardando) marking is present at the end of the line.

Musical score for the third vocal line. The melody is in a treble clef with a key signature of two sharps and a 6/8 time signature. The lyrics are: "- tié. Si quelque fa - cheu - se dis - grâ - - ce". The piano accompaniment continues with chords and a rhythmic pattern.

rit.

La frappe vi-te, par pi-tié En-tre ses deux bras il l'en-la-ce C'est de

poco rit. **a Tempo.**

bonne et franche ami-tié. De même au bonheur qui l'eni-vre

suivrez.

Il est d'avance as-so-ci-é. Comme à deux il fait bon de vivre Dans la

bonne et franche a-mi-tié Enfin si dans un jour d'ivres-se

rit.

rit.

On a le cœur ex - ta - si - é, A qui voulez vous qu'on s'a - dres - se?.. A

rit. Un peu moins vite.

la bonne et franche ami - tié. Les yeux se troublent... la main trem - ble

suivez.

rit. *piu rit.*

On va, l'un sur l'autre appuyé, Esca - lader le ciel en - semble. Ah! ah! la

suivez. *f* *pp*

bonne et franche ami - tié!

f *Plus vite.*

DUO DE LA PINCETTE.

N^o 3.

Allegro.

BAGATELLE.

Al! ce sang froid mür - ri - te Mes clés! ça rendez -

GEORGES.

Ça n'allons pas si vi - te Calmez vos sens trou -

Allegro.

PIANO.

sp *leggiero.*

- les ren - dez - les tout de sui - te Mes clés, mes clés, mes

- blés je gar - de, ma pe - ti - te, Vos clés, vos clés, vos

sp

clés. rendez - les! rendez - les! rendez - les! Di - tes -

clés. calmez - vous! calmez - vous!

p

B. *pe - tit drò - le, où vous a - vez pu les ca -*

GEORGES.

B. *- cher? Cher - chez ! ma foi, chacun son ro - le... Je cache,*

G. *a vous de cher - cher!*

BAGAT.

Ah! ce sang froid mir - ri - te! Mes dés! ça rendez - les, rendez-les tout de

GEORGES.

Ça n'allons pas si vi - te. Calmez vos sens troublés, je garde, ma pe -

B. *sui - te. Mes clés, mes clés, mes clés. rendez-les! rendez mes clés, mes clés, mes*

G. *- ti - te. Vos clés, vos clés, vos clés. Calmez-vous! Ah! je garde vos clés, vos*

B. *clés, rendez-les! Rendez mes clés, mes clés, mes clés, mes clés, mes clés! Ça rendez -*

G. *clés. Calmez-vous Ah! je garde vos clés, vos clés, Calmez, calmez vos sens trou -*

B. *- les, mes clés, mes clés, mes clés, mes clés. Et! bien mon -*

G. *- blés, Cal - mez, cal - mez vos sens trou - blés.*

Moderato.

B.
 -sieur, Je le re - pe - te. Ces clés, ces clés, Il me les

Moderato.

f
p

B.
 faut. Le jeu de la pincette!

GEORGES.

Connaissez-vous le jeu de la pin - cette? Connaissez-

B.
 Le jeu de la pincet - te!

G.
 vous le jeu de la pin - cett - te?

f *p* *rit.*

Où, de la pin - cet - te, de la pin - cet

f *p* *suivrez.*

a Tempo.

- te Eh! mon Dieu! Eh! mon Dieu! C'est très simple à la fois et très jo - li ce

BAGAT.

Eh! mon Dieu! C'est très simple à la fois et très jo - li ce

jeu. Eh! mon Dieu!

Allegro moderato.

GEORGES. (il prend la pincette et)

jeu. Je vais vous l'ap - pren - dre, écou - tez: *Allegro moderato.*

p

la clé de la pendule)

Au fond d'une ca_ chette On va mettre un oh_

légèr! *tr* *tr*

- jet, Et quand la chose est fai_ te On crie: Ah! *fuit!* ah!

fuit! -Ce_ lui qui l'est, s'ap_ pré_ te A rô_ der à cher_

tr *tr*

- cher; C'est a_ vec la pin_ cette Qu'on doit le di_ ri_ ger. Et pendant qu'il rir_

a.

- en - le S'il va du bon cō - té Ou dit: ça brûle! brûle! Et l'on frappe for -

tr *tr* *tr* *tr* *tr*

cr - - *scen* - - *do*

BAGAE.

Ou dit: ça brûle! brûle!

a.

- té. Ou dit: ça brûle! brûle! Et l'on frappe for -

f *dim*

u.

for - té, for - té.

a.

- té, for - té, Mais s'il quitte la place, S'il va trop bas, trop

pp *tr* *tr*

c.

haut On dit: ça gla-ce! gla-ce! Et l'on frap-pe pia -

BAGATELLE.

On dit: ça gla-ce! gla-ce!

- no. On dit: ça gla-ce!

Et l'on frap-pe pia - no, pia - no, pia -

gla-ce! pia - no, pia -

B. *f* no. For - tis - si - mo, for - tis - si - mo, *p* Pia - no, pia - no, pia - nis - si -

C. *f* no. For - tis - si - mo, for - tis - si - mo, *p* Pia - no, pia - no, pia - nis - si -

B. *f* no. For - tis - si - mo, for - tis - si - mo, *p* Pia - no, pia - no, pia - nis - si -

C. *f* no. For - tis - si - mo, for - tis - si - mo, *p* Pia - no, pia - no, pia - nis - si -

B. *cre* - *scen* - *do* *f* no. For - té, for - té, for - té, for - té, for - té, for - té, for - té, for - té.

C. *cre* - *scen* - *do* *f* no. For - té, for - té, for - té, for - té, for - té, for - té, for - té, for - té.

Animé.

BAGATELLE.

Animé. Ah! le petit misé - ra - ble!

f *p*

B. GEORGES. Più lento.

Où peut-il les ca - cher! Pour trou - ver, pour trou - ver il

suivez.

p

C. Allegro. BAGATELLE.

faut cher - - cher. Voy - ons dans ce ti - roir!

Allegro. léger.

p

B. GEORGES.

Rien! ah! ca - m'a - gare Dans

Piano, piano Ca - glace! glace! gla - ce!

Piano, piano

u. *ce coffret, sous le mi - roir* Rien... rien
 G. *Pia - no, pia - nis - si - mo.*

u. *dans l'armoire à gla - ce...* Sur
 G. *Ça gla - ce! gla - ce! gla - ce!*

u. *ce fan - teuil, je crois!* C'est
 G. *Cres - cen - do, crescen - do.*

cre - *scen -*

B. *vraiment ri-di-cu-le!*

G. *For-té, for-tis-si-mo.*

do

f

B. *Ah! là, dans ce coffre à bois.*

G. *Ca*

p *cre* *scen* *do*

G. *brû-le! brû-le! brû-le! brû-le! brû-le! ca brû-le!*

f

G. *Cré-ça brû-le!*

ca brû-le! brû-le! brû-le! brû-le! brû-le! brû-le!

BAGATELLE.

(furiense s'éloignant.)

(montrant la cheminée.)

Bien! rien! sur cet-te che-mi-né-e...

mf

GEORGES.

Pia-no, pia-no, vous vous è-tes é-loi-gné-e.

mf

BAGATELLE.

Ah! Dieu j'en ra-ge! j'en ra-ge! ra-ge! j'en ra-ge!

mp

GEORGES.

Bravo! bra-vo! bra-vissi-mo! Forté,

cresc. *scen.*

G. *for - té, for - tis - si - mo, eres - cen - do*

do - sempre

G. *For - té, for - té, for - té, for - tis - si -*

BAGATELLE. (Turquoise.)

Mes clés! où donc sont -

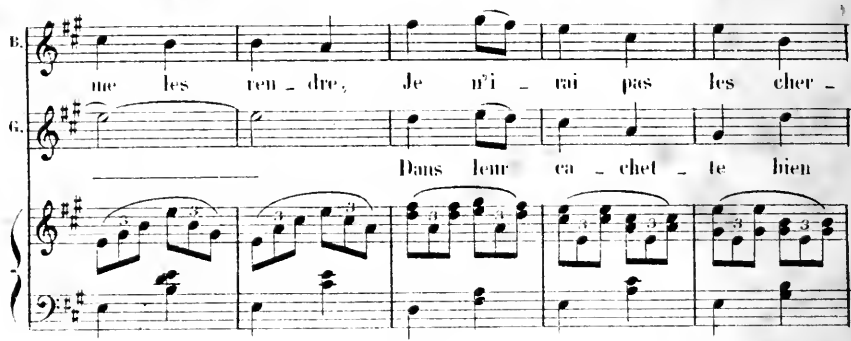
- mo, Ça brû - le! ça brû - le!

B. *- elles? où donc, où donc, où donc, sont - elles?*

G. *ça brû - le! ça brû - le! ah!*

ii. 
 Sur mon cœur ve - nez les pren - dre, C'est là!

BAGATELLE. 
 C'est à vous de
ve - nez les cher - cher. Ah!

iii. 
 me les ren - dre, Je n'i - rai pas les cher -
Dans leur ca - chet - te bien

iv. 
 - cher! Je n'i - rai pas les cher - cher,
ten - dre Oui, ve - nez donc les cher - cher,

1^o Tempo.

B. Je n'i - rai pas les cher - cher. Ah! ce sang-froid m'in-

G. Oui, ve - nez donc les cher - cher. Ça n'allons pas si

1^o Tempo.

B. - ri - te! Mes clés, ça rendez-les! rendez-les tout de suite! Mes clés, mes clés, mes

G. vi - te, Calmez vos sens troublés, Je garde, ma pe - ti - te, Vos clés, vos clés, vos

B. clés, mes clés, mes clés, Ah! ren - dez - les!

G. clés, Cal - mez, cal - mez vos sens - troublés.

partent
Donner

RONDO.

Op. 7.

Allegretto.

GEORGES.

PIANO

Allegretto.

f *tr* *tr* *tr* *tr* *dim.* *rit.*

A la cam - pagne, a - vant - hier soir j'at -

a Tempo.

p *tr* *tr*

- tendais ma fo - le maî - tres - se El - le n'è - vai - t fait la promes - se D'y

tr *tr* *tr*

ve - nir sans fau - te me voir. Au bout d'une heu - re, las d'at - ten - dre, En

tr *tr* *tr*

G.

homme in - pa - ti - ent je pris Le seul par - ti que j'eusse à prendre Et

G.

- tait la rou - te de Pa - ris. Je m'embar - que na - ï - ve - ment Et

G.

vers deux heures et de - mie, A la por - te de mon a - mi - e. Cours

G.

son - ner à mon - teu - se - ment. Au premier

bruit de la son - net - te Pas de ré - pense tout d'abord, Je m'impä - ti -

- ente et m'apprete A ré - i - té - rer mon ac - cord, A ré - i -

- té - rer mon ac - cord. La

a Tempo.

porte sen - trouvre, u - ne voix. D'un ton d'é - mo - ti -

(Parlé)

6. *tr*
 - on, s'é - cri - e: Qui va là? - qui donc, je vous pri - e, At -

6. *tr*
 - ten - dez - vous au - tre que moi? - On me re - connaît

6. *tr*
 sur ma bou - che Un doigt vient se po - ser sou - dain

6. *tr* *tr* *tr*
 Et ma - da - me Sain - te Ni - tou - che Me re - conduit de l'au - tre

6. *main. Je comprends le geste et me dis: Il pa-raît que la place est*

6. *pri-sé! - Fort décon-fît de ma sur-pri-sé Je des-cends de mon pa-ra-*

6. *-dis, Des per-sonnes mal a-vi-sé-es Au-raient eri-é, hur-lé, gé-*

6. *-mi Moi, je pris aux Champs-E-ly-sé-es L'omni-bus qui rentre à Neuil-*

(PARLÉ.)

G. *ly.* (L'omnibus de Suresnes il marche jusqu'à une heure du matin.) Et

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with chords in the left hand.

G. là, tranquillement as - si, Les - prit rafraîchi par la

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a double bar line and a fermata over the final chord of the system.

G. plu - e Qu'en rou - te j'avais recueil - li - e, Je me

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand with some chromaticism and a bass line with chords.

G. mis à rê - ver ain - si, Je me mis à rê - ver ain - si!

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes trills (tr) and a final fermata with a 'rit' marking.

a Tempo.

Qui me di - ra le mot en somme, De Pa - ven - tu - re

d'aujour - d'hui. Est - ce moi qui trom - pais cet homme, Ou bien, suis - je trom -

Animé jusqu'à la fin.

- pé par lui? Si c'est moi qui suis le dé - çu le m'en con - so - le

Animé jusqu'à la fin.

- rais peut - è - tre En di - sant comme le grand maî - tre, En di -

cr - *scu*

- sant comme le grand maître Georges Dan - din tu l'as vou - lu, Georges Dan -

do - *f*

- din, tu l'as vou - lu, Georges Dan - din, Georges Dan - din, tu

rit.

l'as vou - lu!

a Tempo.

tr *tr*

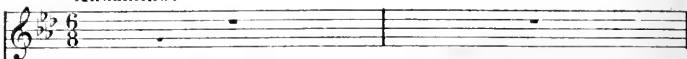
rit. *ff*

NOCTURNE ET TRIO.

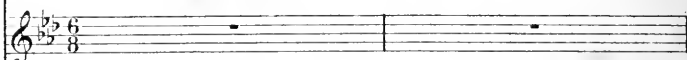
No. 3.

Andantino.

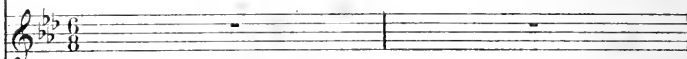
BAGATELLE.



GEORGES.



PISTACHE.



Andantino.

PIANO.



B. *som - meil trompe - ra l'heu - re* *Étrange nuit!*

G. *som - meil trompe - ra l'heu - re*

B. *J'en fais l'a - veu .*

G. *Nuit a - do - ra - ble sur mon à -*

B. *(très en colère)* *Bonsoir m'ossieu, bonsoir m'oss-*

G. *(tendrement)* *- me, Bon - soir, ma - da - me*

B. *(plus doux)* *- sien. Bonsoir, m'ossieu, bonsoir m'ossieu. Le*

G. *Bonsoir ma - dame. Le*

B. *sort nous condamne à dor_mir, à dor_mir, le som_meil trompe_ra*

G. *sort nous condamne à dor_mir, à dor_mir, le som_meil trompe_ra*

B. *l'heu_re, dor_mons!*

G. *l'heu_re, Rê_*

B. *rit.*
rê_vous

G. *rit.*
vous_rê_vous

Allegro.

PISTACHE. (à la lucarne)

Allegro.

PISTACHE. (à la lucarne)

Ah! ça mais le p'tit ni - gaud,

le p'tit nigaud Au près d'elle s'endort déjà comme un fa - got, s'endort déjà comme un fa -

- got. Attends, attends que je m'en mêle, que je m'en mê - le. Attends, at -

rit.

tends, attends, at - tends!

f rit.

Allegretto.

BAGATTELLE.

(Pistache imite le roulement aussi fort que possible)

Allegretto.

The first system shows a vocal line with a rest followed by a few notes, and a piano accompaniment. The piano part features a series of triplets in the right hand and a steady bass line in the left hand. A forte dynamic marking is present.

ronfle, il ronfle, ah! quel impertinent.

(ronnement)

The second system continues the vocal line with the lyrics "ronfle, il ronfle, ah! quel impertinent." and includes a piano accompaniment with triplets and a forte dynamic marking. A section of the piano part is marked "(ronnement)".

GEORGES.

Elle ronfle, elle ronfle quel dé-sappointement!

The third system features a vocal line with the lyrics "Elle ronfle, elle ronfle quel dé-sappointement!" and a piano accompaniment with triplets and a forte dynamic marking.

(ronnement)

The fourth system shows a vocal line with a rest and a piano accompaniment with triplets and a forte dynamic marking. A section of the piano part is marked "(ronnement)".

B.

ronfle, il ronfle ah! quel concert charmant! (ronflement)

GEORGES.

Elle ronfle, elle ronfle, quel désappointement!

BAGATELLE.

Ah! sa poi - trine se gonfle, quel terri - ble ron - flement!

G.

Ah! sa poi - trine se gonfle, quel terri - ble ron - flement!

PISTACHE.

Ah! sa poi - trine se gonfle, quel terri - ble ron - flement!

B. *f* Ah! — sa poi — tri — ne se gon_fle quel ter_ri — ble

C. *f* Ah! — sa poi — tri — ne se gon_fle quel ter_ri — ble

F. *f* Ah! — sa poi — tri — ne se gon_fle quel terri — ble

(à Georges)

B. ron — fle — ment! Pardon, par — don! si je vous inter — pel_le. Monsieur dor_

C. ron — fle — ment!

F. ron — fle — ment!

B. — nez moins bruyam — ment.

C. — Ne pourriez — vous, made — moi —

B. - - - - - Ne me rail_lez

G. - - - - - - sellé, Dormir, dor - mir un peu plus douce - ment?

B. pas, je vous pri - e!

G. - - - - - Al - lons, ces - sez cet - te 'plai - san - te -

B. Il ronfle et dit que c'est moi, Ah! c'est trop fort! sur ma

G. - ri - e. Ah! c'est trop fort! sur ma

(furieuse)

foi! Ah! c'est trop fort sur ma foi! Bonsoir!

foi! Ah! c'est trop fort sur ma foi! Bon - soir!

f *p* *rit.*

A Tempo.

Il roufle, il roufle, ah! quel

(ronflement)

A Tempo.

Te - nez. te - nez ça reprend.

A Tempo.

p

impertinent! Te - nez. te - nez soia que ça re - prend.

(ronflement)

Elle

B
G
P

ronfle, elle ronfle, quel dé - sappointement! Ah! sa poi -

trine se gonfle. Quel terri - ble ron - flement! Ah! sa poi -

trine se gonfle, Quel terri - ble ron - flement! Ah! sa poi -

trine se gonfle, Quel terri - ble ron - flement! Ah! sa poi -

trine se gonfle, Ah! quel terrible ronfle - ment! Il ronfle!

trine se gonfle, Ah! quel terrible ronfle - ment! Elle

trine se gonfle, Ah! quel terrible ronfle - ment!

f *p*

B
G
P

- trine se gonfle, Quel terri - ble ron - flement! Ah! sa poi -

- trine se gonfle, Quel terri - ble ron - flement! Ah! sa poi -

- trine se gonfle, Quel terri - ble ron - flement! Ah! sa poi -

- trine se gonfle, Quel terri - ble ron - flement! Ah! sa poi -

- trine se gonfle, Ah! quel terrible ronfle - ment! Il ronfle!

- trine se gonfle, Ah! quel terrible ronfle - ment! Elle

- trine se gonfle, Ah! quel terrible ronfle - ment!

f *p*

B
G
P

- trine se gonfle, Ah! quel terrible ronfle - ment! Il ronfle!

- trine se gonfle, Ah! quel terrible ronfle - ment! Elle

- trine se gonfle, Ah! quel terrible ronfle - ment!

f *p*

S
Ce concert est char-mant. Il ronfle! Ce concert est char-

C
ronfle! Ce concert est char-mant. Elle ronfle! Ce concert est char-

T
Ce concert est char-mant. Ce concert est char-

S
- mant, Ce con-cert est char-mant. Ce con-cert est char-

C
- mant, Ce con-cert est char-mant. Ce con-cert est char-

T
- mant, Ce con-cert est char-mant. Ce con-cert est char-

Andante.

S
- mant. Ah! c'est vraiment char-mant! c'est char-mant!

C
- mant. Ah! c'est vraiment char-mant! c'est char-mant!

T
- mant. Ah! c'est vraiment char-mant! c'est char-mant!

ff *p*

B
Dort - il? Ou bien fait - il semblant sur son fau -

B
-teuil? J'en au rai le cœur net.

(Elle s'est levée, s'approche de Georges qui fait semblant de dormir, et lui passe la

B
main devant les yeux)

il a cligné de l'œil. Ah! le vau-rien! nous verrons bien,

B
nous ver-rons bien! A nous deux, pe-tit fri-

B
-pon, Voyons donc si c'est pour de bon.

Enchaînez.

COUPLETS DE JAVOTTE.

N^o 6.

Allegretto.

(1^{er} COUPLET)

BAGATELLE.

Allegretto.

Javotte aimait le beau Ma - thu -

PIANO.

p

- rin. Mais quand il fallait qu'ell' s'ex - plique Son cœur, sa voix restaient en che -

- min. Quant à lui dir: je t'aim'! ber - nique! Mais dès qu'il lui tournait

f

p

l'dos, l'aplomb r'venait à la p'ti - te; Javott' re-trouvait ses

11.
 Musical score for the first system. The vocal line (treble clef) has lyrics: "mots Sa langu' se dé - li - ait tout d'sni - - - te...". The piano accompaniment (grand staff) consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady bass line.

11.
 Musical score for the second system. The vocal line (treble clef) has lyrics: "Mon p'tit Mathu - rin, Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que j'tai - me!". The piano accompaniment (grand staff) features a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady bass line.

11.
 Musical score for the third system. The vocal line (treble clef) has lyrics: "Mon p'tit Mathu - rin, Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que j'tai - me!". The piano accompaniment (grand staff) features a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady bass line.

11.
 Musical score for the fourth system. The vocal line (treble clef) has lyrics: "Aid' moi donc un brin, Aid' moi donc un brin". The piano accompaniment (grand staff) features a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady bass line.

à volonté.

B. Et dis - le dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, don'toi - mè

- mè.

a Tempo.

f *p*

2^d COUPLET.

B. Quand ils s'en allaient tous deux au pré, Le soleil

p

B. devrait moins la plaine Que les gros yeux de sôn a - do - ré, Et Ja -

B.

-vott' parlait à peine. Puis Ma - thurin s'endor - mait - Une heure

B.

après sur un' bot - te. Et dès qu'on œil se fer - mait, Oh! la!

B.

la! criait Ja - vot - - - - te Mon p'tit Mathu -

B.

-rin. Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que j'tai - me!

1. *Mon p'tit Mathu - rin, Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que j't'ai - me!*

2. *Aid' moi donc un brin. Aid' moi donc un brin.*

f

tr

3. *Et - dis - le, dis - le, dis - le, dis - le, dis - le, dis - le, dis - le donc toi - mè -*

à volonté.

4. *- me.*

a Tempo.

f

Enchaînez.

SCÈNE.

N^o 6 bis.

Allegro.

BAGATELLE.

GEORGES.

Allegro.

PIANO.

Al! Bagatel - le. Baga - tel - le Tout s'é - claire à mes

G. yeux charmés. J'ai compris votre ri - tour - nel - le.

BAGATELLE.

(après l'accord, elle rit aux éclats)

G. Vous ê - tes trop naï - f, vrai -
Vous voy - ez bien que vous m'ai - mez!

GEORGES.

Moderato.

B. - ment! Vous avez mal compris. Comment! Com - ment!

ii. *C'est ma nouvel - le chansonn - te Dont je voulais ju - ger l'effet*

iii. *Mais à votre fa - çon, mazet - te! Je vois clairement qu'elle en fait.*

Allegro. GEORGES.

Ah! Ba - ga - tel - - - le! Ah! Ba - ga -

Allegro.

BAGATELLE lui montrant la chanson.

GEORGES,

- tel - - - le! Tenez! li - sez! C'est vrai - cru.

1^o Tempo.
BAGATELLE.

Musical notation for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal line (Soprano) has lyrics: "Mon p'tit Mathu_rin. Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que". The piano part is marked *pp*.

1^o Tempo.

Musical notation for the second system, including piano accompaniment. The piano part is marked *pp*.

Musical notation for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal line (Soprano) has lyrics: "j'ai_me! Mon p'tit Ma_thu_rin. Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que". The piano part continues with accompaniment.

Musical notation for the fourth system, including piano accompaniment. The piano part continues with accompaniment.

Musical notation for the fifth system, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal line (Soprano) has lyrics: "j'aime! Aid moi donc un brin."

Musical notation for the sixth system, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal line (Soprano) has lyrics: "j'aime! Aid moi donc un brin."

Musical notation for the seventh system, including piano accompaniment. The piano part features a trill in the right hand.

*à volonté.**Vivo.*

Et dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le don'toi-mè - me.

Et dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le don'toi-mè - me.

Mon p'tit Mathu - rin, Mon p'tit Mathu - rin, Je

Mon p'tit Mathu - rin, Mon p'tit Mathu - rin, Je

fai - me! Je fai - me!

fai - me! Je fai - me!

entendu.

FINALE.

N^o 7. Allegretto.

BAGATELLE. *Allegretto.*

GEORGES. Mon p'tit Mathu - rin. Tu vois ben, tu vois

FINETTE. - - - - -

PISTACHE. - - - - -

PIANO. *Allegretto.*

ben, tu vois ben que j'aime! Mon p'tit Mathurin. Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que

ben, tu vois ben que j'aime! Mon p'tit Mathurin. Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que

j'aime! Aid moi donc un brin.

j'aime! Aid moi donc un brin.

à volonté.

1^o Tempo.
BAGAT, FINETTE.

B. Et dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le donc toi-mè - me. Javotte

G. Et dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le donc toi-mè - me. Javotte

1^o Tempo.

H. avec le beau Mathu_rin Fut un peu longue à le comprendre, Mais cha_cun sais qu'au bout du che.

G. avec le beau Mathu_rin Fut un peu longue à le comprendre, Mais cha_cun sais qu'au bout du che.

H. - min On finit par s'enten - dre.

G. - min On finit par s'enten - dre.

8

FIN.